

### L3 嶗山道士

班級: \_\_\_\_\_ 座號: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_

#### 一、寫作背景

蒲松齡因科考不第乃寄寓文學，抒發悲憤，或同情民瘼（人民的疾苦），揭政治之汙、科舉之弊；或託言鬼狐，諷刺現實；或嘲諷世俗，反映民風，如本課嶗山道士即諷刺學道不堅、心術不正者終無所成。

#### 二、作者簡介

字號	蒲松齡，字留仙，別號【 <u>柳泉居士</u> 】，亦稱 <u>柳泉居士</u> ，世稱【 <u>松齡</u> 】先生。 * 蒲松齡自小羸弱多病，家人憂其無法長壽，故取名「松齡」。又推測他是 <u>瞿曇</u> （ <u>瞿曇</u> ， <u>釋迦牟尼</u> 的姓。一譯 <u>喬答摩</u> [Gautama]，作為「佛」的代稱。亦可借指「和尚」）託生，故取字「留仙」。（蒲松齡出生前一晚，其父夢見一個癯瘦和尚進入屋內）
科舉受挫 功名失意	蒲松齡自從十九歲中秀才後，接連幾次的鄉試都未能中舉，直至七十二歲才援例補貢生。多年來的科場失敗，挫折了他獵取功名的銳氣，憤慨的根苗從心底滋長，他開始有所寄託地寫起小說來。
文學成就	作品除 <u>聊齋志異</u> 外，尚有詩集、詞集、文集、俚曲（民間流行傳唱的歌曲）、戲曲、雜著。

#### 三、國學常識

##### （一）小說流變史

緣起	1. 「小說」之名始於 <u>莊子外物</u> ：「飾小說以干（求取）縣令（懸令，高名、美名）」，指以細瑣的言辭求得美名。 2. 定義： <u>漢書藝文志</u> ：「小說家者流，蓋出於稗官，街談巷語，道聽塗說者之所造也。」	
形式	1. ( )短篇： <u>魏晉筆記小說</u> 、 <u>唐傳奇</u> （此二類收錄於 <u>四庫全書</u> 的【 <u>子部</u> 】部）。 2. 白話：受到宋代「話本」的影響而產生。 (1)短篇：明代「擬話本」，如 <u>三言</u> 、 <u>二拍</u> 。 (2)長篇： <u>元明清</u> 的章回小說，各章回的情節多有連貫性。	
流變	先秦	萌芽期，以神話傳說、寓言為主，如 <u>山海經</u> 。
	魏晉南北朝	文言短篇的【 <u>志人</u> 】，大致分為「志人」、「志怪」二類。
	唐傳奇	結構完整，是文言短篇小說的成熟階段，分為歷史、愛情、豪俠、神怪類。
	宋話本	( )小說，為說話人的腳本，章回小說的鼻祖。
	元明清	以章回小說為主流 (1)四大奇書： <u>水滸傳</u> 、 <u>三國演義</u> 、 <u>西遊記</u> 、 <u>金瓶梅</u> 。 (2)明代：有短篇白話小說 <u>三言</u> 、 <u>二拍</u> 。 (3)清代：以 <u>紅樓夢</u> 、 <u>儒林外史</u> 為代表。
民初	翻譯西方小說，如 <u>林紓</u> <u>茶花女</u> 。 梁啟超提出「小說為文學之上乘」。	

##### （二）《聊齋志異》簡介——【松齡】小說創作之大成

命名	「聊齋」是蒲松齡的書齋名（「聊」有「姑且」之意，「聊齋」含有作者鵬飛無望，聊以著書、聊以明志的意思）。「志異」是記載奇異之事。
----	---

<p>寫作動機</p>	<p>蒲松齡 <u>聊齋自志</u> 中表明創作動機：「才非<u>干寶</u>，雅愛搜神；情類<u>黃州</u>，喜人談鬼；聞則命筆，遂以成編。久之，四方同人，又以郵筒①相寄，因而物以好聚，所積益夥。……獨是子夜熒熒，燈昏欲蕊②，蕭齋瑟瑟，案冷疑冰。集腋為裘，妄續<u>幽冥</u>之錄；浮白③載筆，僅成孤憤之書；寄託如此，亦足悲矣！嗟乎！驚霜寒雀，抱樹無溫；弔月秋蟲，偎闌自熱。知我者，其在青林黑塞間乎！」由此可知，小說素材雖來自民間傳聞、生活經歷、志怪傳奇的改寫、作者虛構或歷史事件，但作者實將此書建立在「孤憤」之情、「寄託」之意與冀求「知己」之想三項核心意義之上。</p> <p>【注釋】</p> <p>①郵筒：古時封寄書信的竹筒。</p> <p>②欲蕊：指燈油將盡。蕊，動詞，燃燒燈芯。</p> <p>③浮白：原意為罰飲一滿杯酒，後亦稱滿飲或暢飲酒為浮白。</p> <p>【語譯】</p> <p>我雖然沒有<u>干寶</u>（<u>搜神記</u>作者）的才華，卻和他一樣喜歡搜集神奇怪異的事情；我的性情則像<u>蘇東坡</u>一樣，喜歡別人談論鬼神之類的事；每每聽到這樣的事情就隨筆記下，於是彙編成冊。久而久之，各地的同好之人以書信相寄，加上喜好和搜集，累積的資料越來越多。……特別是在半夜時燈光微弱，燈油將盡，書齋蕭瑟淒清，書桌冷得像要結冰似的。我積少成多，妄想接續<u>劉義慶</u>的<u>幽明錄</u>；舉杯痛飲，振筆疾書，卻僅能完成像<u>韓非</u> <u>孤憤</u>那樣憤世嫉俗之作；我只能將心志寄託在這本書中，實在可悲！唉！驚逢寒霜的雀鳥，棲息在樹林間也得不到溫暖；冷月下的秋蟲，只能依靠著欄杆自己取暖。而能夠了解我的，大概只有那些在黑夜森林間遊蕩的鬼魂了！</p>
<p>題材來源</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 採自社會民間傳聞。</li> <li>2. 來自自己屢困場屋、窮愁潦倒的生活經歷。</li> <li>3. 古代志怪、傳奇作品的改寫。</li> <li>4. 完全出自作者虛構。</li> <li>5. 取材自歷史事件。</li> </ol>
<p>主題思想</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 尖銳地暴露揭發( )、( )的黑暗。</li> <li>2. 深刻地揭發( )制度的弊端。</li> <li>3. 熱烈地歌頌自由戀愛的真純。</li> <li>4. 嘲諷( )，反映( )。</li> </ol>
<p>藝術特色</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 體裁( )化：在表現形式上，除了小說外，還有隨筆、寓言、童話、掌故等。</li> <li>2. 寫人技巧獨到：透過奇異的情節、幻想的世界和現實的環境，塑造一系列鮮明生動，富有個性的人物。</li> <li>3. 情節曲折離奇：不僅人物、事件不同尋常，故事情節也離奇曲折，或「人與異類之間的互變」，或「真實世界與幻想（虛擬）世界相通」。</li> <li>4. 高超的語言藝術：不僅充分發揮了文言文簡潔凝練、準確傳神的優勢，甚至把口語、俚語熔鑄其中。</li> </ol>
<p>名家評論</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>王士禛</u>讀完<u>聊齋志異</u>後，作了一首七絕：「姑妄言之姑聽之，豆棚瓜架雨如絲。料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱時。」深得<u>蒲松齡</u>作<u>聊齋志異</u>的苦心。 * <u>蒲松齡</u>也寫詩回贈：「<u>志異</u>書成共笑之，布袍蕭索鬢如絲。十年頗得<u>黃州</u>意，冷雨寒燈夜話時。」</li> <li>2. <u>魯迅</u> <u>中國小說史略</u>：「使花妖狐魅，多具人情，和易可親，忘為異類」、「描寫委曲，敘次井然；用傳奇法，而以志怪，變幻之狀，如在目前」。</li> <li>3. <u>郭沫若</u>為<u>蒲松齡</u>故居題聯：「寫鬼寫妖，高人一等；刺貪刺虐，入骨三分。」（<u>蒲松齡</u>筆下的花狐妖魅，往往情意深摯，具有高潔的情操，與俗塵中醜陋的人心相較，反覺可親可愛，富於諷刺、警世的意味。）</li> <li>4. <u>老舍</u>評<u>聊齋志異</u>：「鬼狐有性格，笑罵成文章。」</li> </ol>

### (三)《聊齋志異》與《世說新語》之比較

書名	聊齋志異	世說新語
體裁性質	文言短篇小說（用傳奇體，兼以志怪）	文言短篇筆記小說（志人）
時代	清初	南朝宋
作者	蒲松齡撰	劉義慶集門下客所編
內容	以仙狐鬼魅之事，寄寓深刻諷刺警惕之意，其中花狐妖魅往往較人心、世態可親可愛。	1. 所記多為東漢至魏晉間名士的軼聞瑣事，記言較記事為多，語言簡潔生動，故事旨趣深刻，富文學價值。 2. 分為三十六門，起自德行，終於仇隙，以類相從。
價值及影響	文言短篇小說的集大成者。	1. 中國現存最早的志人小說，開後世說部之先河。 2. 中國三本說話經典：左傳、戰國策、世說新語。
備註	1. 題材多樣，神仙鬼怪，人情世態，幾無所不包。 2. 情節、文字與人物描述，均精鍊生動。	1. 原名世說、世說新書。 2. 有南朝梁劉孝標注。

四、課文深究：雖以「勞山道士」名篇，但重點不在描寫道士高超的法術，而是聚焦王生好逸惡勞，企望求仙學道卻意志不堅，構思奇巧，具警世意味

主題思想	<p>1. 有意求道而無法吃苦，終為枉然： 諷刺在現實生活中希望得到豐碩收穫，卻不能吃苦耐勞、踏實努力的人。</p> <p>2. 莫以為宣威逞暴，可橫行無忌： 藉王生影射執政掌權者，他們憎惡苦口的良藥忠言，喜愛諂媚阿諛的讒言，因此有諂媚者向他們進宣威逞暴之術，初試或許有效，但不可能遍行天下無礙。暗示執政者莫以威勢暴虐對待天下人，否則將自食惡果。</p> <p>*王生：學穿牆之術（投機、心術不正）→未從道士之忠言（潔持）→碰壁。 執政者（傖父）：喜疾毒→吮癰舐痔者，進宣威逞暴之術→以為橫行無礙→碰壁。</p>
------	--

人物刻劃	<p>1. 王生： 文中用「故家子」暗示王生嬌生慣養。採樵月餘便不堪其苦，陰有歸志，可知其求道意志不堅。見道士施法後歸念遂息，揭示王生慕道與拜師的目的，乃是希冀聲色之樂與不勞而獲。透過王生畏縮遲疑至奔而入的動作，書寫其從難以相信到確信的心理過程。</p> <p>2. 道士： 觀察敏銳，料事如神，法術無邊。</p> <p>3. 王生妻子： 既不相信王生「遇仙」的自詡和「堅壁所不能阻」的吹噓，也不同情他碰壁後「額上墳起如巨卵」的遭遇，反而嘲笑他。</p>
敘述線索	<p>1. 依時間先後敘述故事的發展 王生求道→不堪其苦，陰有歸志→見道士施法術，改變心意→苦不可忍→道士授穿牆術→歸而試，撞牆額腫，其妻揶揄之</p> <p>2. 文末透過「異史氏曰」明白指出投機取巧者，終將落得失敗的下場 *聊齋志異是蒲松齡借鬼狐抒寫心中鬱結的「孤憤之書」，藉「異史氏曰」痛陳所感，直抒胸臆，此頗有史記中「太史公曰」評論之意。</p>
特寫場景	小說中重要的場景是勞山道士「月夜宴飲」，呈現志怪小說的浪漫特質。

<p>(1)剪紙為月，月明輝室。  (2)壺酒競飲，終不少減。  (3)箸化嫦娥，起舞翩翩。  (4)人入月宮，似幻似真。  *月、酒、嫦娥、入月四個奇幻法術，是對王生「慕道」之心的考驗和誘惑，也成為情節轉折的契機。敘述線索兼顧時間、空間的轉換。</p>
---

## 五、課文語譯

一 縣城裡有個姓王的書生，排行第七，是世家大族的子弟。年輕的時候仰慕道術，聽說勞山上有許多仙人，便背著書箱出門求道。登上一座山頂，有座道觀，極為幽靜。有一位道士坐在蒲團上，白髮披垂到頸部，神采儀態爽朗不凡。王生拜見道士並與他談論，發現道士所談的道理很深奧微妙。就請求拜道士為師，道士說：「恐怕你嬌生慣養又懶惰，不能勞動吃苦。」王生回答說：「我能吃苦！」道士的徒弟很多，接近傍晚時全到齊了，王生和他們一起向道士磕頭行禮，於是就留在道觀裡。

二 隔天清晨，道士叫王生前去，交給他一把斧頭，要他跟著大家一起去砍柴。王生恭敬地聽從指示。過了一個多月，手腳都磨出一層層厚繭，他受不了這種苦，暗中有了回家的念頭。

三 有一天傍晚王生砍柴回來，看到兩個人與道士一起喝酒。此時天色已經昏暗，還沒有點燈燭，於是道士把紙剪成圓鏡的樣子，黏在牆壁上。不久，紙如明月發出亮光照亮整個房間，連極細微的東西都能照見。眾徒弟都在旁圍繞著聽候使喚，奔走侍候。一位客人說：「這麼美好而快樂的夜晚，不可不讓大家一同來享受。」於是道士就從桌上拿起一壺酒，分賞給徒弟們，並且吩咐他們盡情暢飲，喝醉為止。王生心想：「七、八個人喝，一壺酒怎麼夠供給所有的人呢？」於是徒弟們各自去找來酒杯，爭先乾杯，唯恐酒壺裡的酒喝光了。大家傳來傳去地倒酒，壺中的酒竟然一點也沒減少。王生心裡暗自稱奇。

四 過了一會兒，一位客人說：「承蒙主人賞賜明亮的月光，我們竟然如此孤寂地喝酒，何不把嫦娥請來助興？」於是道士就把筷子投向月中。看到一位美女從月光中出來，起初身長還不滿一尺，到了地上，身形就跟一般人差不多高了。腰肢纖細，頸項秀麗，她輕盈地跳起霓裳羽衣舞。一會兒唱起歌：「我輕盈地起舞啊！這是回到人間了呢？還是仍被幽禁在月宮呢？」她的歌聲清脆悠揚，有如簫管的聲音那般美妙。唱完後，旋轉起身，一躍就跳上了桌子。在大家驚奇的注視下，又變為筷子了。三人高興地大笑。又有一位客人說：「今天晚上很快樂，但是我酒量有限不能再喝了，希望你們能在月宮為我饒行，好嗎？」三個人就移動座席，漸漸地飛入牆上的月亮中。大家看著這三個人坐在月中飲酒，連鬚鬚眉毛全都看得清清楚楚，像鏡子中的影像一般。過了一會兒，月色逐漸暗下來。徒弟點燃蠟燭進來，只剩道士一人獨坐，而客人已不見蹤影。桌上菜餚與果品還是像先前一樣沒有動過，牆上的月亮，只是一張像鏡子一樣圓形的紙而已。道士問眾徒弟說：「酒喝夠了嗎？」回答說：「喝夠了。」「喝夠了，就早點睡覺，不要耽誤明天砍柴、割草的工作。」徒弟們答應並退了下去。王生心裡既高興又仰慕，就打消了回家的念頭。

五 又經過一個月，王生實在無法忍受辛苦，但道士連一點法術也沒傳授給他。王生心想再也不能等待了，就向道士說：「弟子離家幾百里路來到這裡向仙師求道，即使不能學得長生不老之術，如果能教我一點點法術，也可以安慰我求道的誠心。現在已經過了兩、三個月，我所做的不過是早上砍柴傍晚回來的勞役，弟子在家裡，不曾做過這麼辛苦的事。」道士笑著說：「我本來就說你不能吃苦，現在果真如此。明天早上就讓你走。」王生說：「弟子辛勞了這麼多天，師父稍微傳授一些小法術，也不辜負我千里來此求道了。」道士問：「你想學何種法術？」王生說：「常常看到師父所到之處，牆壁都不能阻隔您，只要學得這個法術也就心滿意足了。」道士笑著答應他，於是就傳授他穿牆術的口訣，要他自己念咒語，念完後，道士喊：「進牆去！」王生面對著牆，不敢進去。道士又說：「你再試著進牆去。」王生果真不慌不忙地朝牆壁走去，快走到牆壁時被牆擋住而停了下來。道士說：「低著頭快步跑進去，不要猶疑不決！」王生果然離牆幾步，快跑衝向牆壁。碰到牆的時候，竟感覺空若無物，回頭一看，果真已經在牆壁外面了。他心裡很高興，進去向道士道謝。道士叮嚀他說：「你回家以後，要以虔誠潔淨的心自我修持，否則就不靈驗了。」於是送給他旅費，讓他回去了。

六 回到家後，王生自誇地說遇到了仙人學得法術，再堅硬的牆也不能阻擋他。妻子不相信。王生就仿效道士的作法，在離牆數尺之外，奔跑著衝入牆壁，結果頭碰到堅硬的牆壁，忽然跌倒在地。妻子把他扶起一看，額頭上腫起像一顆大雞蛋。妻子嘲

笑他，王生既羞愧又憤怒，卻也只能罵老道士沒良心而已。

七 異史氏說：「聽了這個故事的人，沒有不哈哈大笑的，卻不知當今世上像王生這樣的人還不少。現在有些鄙賤粗俗的人，喜歡奉承的巧言而害怕像藥石的直言忠告，於是就有吸膿瘡、舔痔瘡般之輩（以卑鄙無恥的行為諂媚他人的人），向他進獻炫耀威勢、施展暴行的方法，以迎合他的心意，欺騙他說：『只要照這個方法去做，就可以橫行無阻。』那些鄙賤粗俗的人剛開始用的時候，未嘗沒有一些效果，於是就以為天下萬事，全都可以照此辦理，不到碰觸硬壁而跌倒勢必不會罷休。」

## 六、形音義比較

字形	字義	詞例	
1. 少	尸彡∨	數量不多	粥「少」僧多、凶多吉「少」 太守與客來飲於此，飲「少」輒醉（歐陽脩 <u>醉翁亭記</u> ） 不知世之為 <u>王生者</u> 正復不「少」（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ）
		缺	遍插茱萸「少」一人（王維 <u>九月九日憶山東兄弟</u> ）
	稍	不經常	世間「少」有、「少」見多怪
		稍	往復挹注，竟不「少」減（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ） 或勸以「少」休（方苞 <u>左忠毅公逸事</u> ） 都屏氣凝神，不敢「少」動（劉鶚 <u>明湖居聽書</u> ） 可以「少」舒心裡的痛苦（賴和 <u>一桿「稱仔」</u> ）
尸彡、	年輕	「少」不更事 「少」慕道，聞 <u>勞山</u> 多仙人，負笈往遊（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ）	
2. 稽	讠一	延遲、拖延	「稽」延時日
		考證、查考	無「稽」之談
	讠一∨	計較	反唇相「稽」
		「稽首」，叩頭至地，為跪拜禮中最恭敬者	王俱與「稽首」，遂留觀中（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ）
3. 叩	拜見	「叩」而與語，理甚玄妙（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ）	
	敲、擊	「叩」門、「叩」關	
	問	「叩」之寺僧，則史公可法也（方苞 <u>左忠毅公逸事</u> ）	
	磕、觸	「叩」頭、「叩」首	
	同「扣」，牽、拉住	伯夷、叔齊「叩」馬而諫（史記 <u>伯夷列傳</u> ）	
4. 翩翩	輕盈的樣子	纖腰秀項，「翩翩」作霓裳舞（蒲松齡 <u>勞山道士</u> ）	
	形容舉止灑脫的樣子	風度「翩翩」	

## 六、成語集錦

怪誕不經	怪異不正常。
殫精竭慮	竭盡精力與思慮。也作「殫心竭慮」、「殫思極慮」。
童顏鶴髮	有孩童般紅潤的臉色，白鶴般的白髮。形容老人氣色好，有精神。也作「鶴髮童顏」。
負笈從師	指出外求學。
手足重繭	手掌和腳底都長出厚繭。形容非常的辛勤勞苦。
作繭自縛	蠶吐絲結繭，將自己包在其中，喻自己做的事不利於自己，反使自己陷入困境。
翩翩起舞	輕盈愉快的跳起舞來。
吮癰舐痔	吸膿瘡，舔痔瘡，比喻以卑鄙無恥的行為諂媚他人。
橫行無忌	任意非為，無所顧忌。
旁門左道	不正派的宗教派別。後比喻不遵循正規的途徑、法門。也作「旁門外道」、「傍門外」

	道」、「左道旁門」。
<b>阿諛取容</b>	刻意的逢迎取悅。也作「阿順取容」。
<b>藥石之言</b>	規勸人改過向善的話。 相似詞：針砭之語 相反詞：讒諂之語

## 七、學測錦集

【107 指考】(E)一道士坐蒲團上，素髮垂領，而神觀爽邁。叩而與語，理甚玄妙→「與」的後面省略對象，即「叩而與（之）語」，指和他談話。

【108 學測】(C)「叩」而與語，理甚玄妙／「叩」之寺僧，則史公可法也→拜見／詢問。

【104 指考】(B)其門人甚眾，「薄」暮畢集／炎日「薄」茅上，暑氣蒸鬱，覺悶甚→皆「近」。

【105 學測】(A)不堪其苦，陰有歸「志」／費禕、董允等，此皆良實，「志」慮忠純→皆「心中想法、志向」。

【106 指考】(B)一夕歸，見二人與師「共」酌／舍鄭以為東道主，行李之往來，「共」其乏困→共同／通「供」，供給、供應。

【104 學測】(A)「忻」慕不已／「沂」水之濱／「斫」木為琴→音ㄒㄧㄣˊ／ㄧˊ／ㄓㄨˋ。

【107 學測】(D)虎嘯風生，龍吟雲萃，「固」非偶然也／道士笑曰：我「固」謂不能作苦，今果然→皆「本來」。

【109 學測】(B)呼曰：人之！王「面」牆，不敢入／呈卷，即「面」署第一→面對／當面。

【106 學測】(E)我居北海君南海，寄雁傳書「謝」不能／王果去牆數步，奔而入，及牆，虛若無物，回視，果在牆外矣。大喜，入「謝」→推辭／向人表達謝意。